

Nilfisk

D 130.4 X-TRA

D 140.4 X-TRA

D-PG 130.4 X-TRA

D-PG 140.4 X-TRA

Instructions for use



EN	User Manual	3 - 19
DA	Instruktionsbog	20 - 36
NO	Instruksjonsbok.....	37 - 53
SV	Instruktionsbok.....	54 - 70
FI	Käyttöohje.....	71 - 87
DE	Betriebsanleitung.....	88 - 105
FR	Instructions d'utilisation.....	106 - 125
NL	Gebruiksaanwijzing.....	126 - 143
IT	Istruzioni sull'uso	144 - 161
ES	Instrucciones de manejo.....	162 - 178
PT	Instruções de operação	179 - 196
EL	Οδηγίες χρήσης	197 - 215
TR	Kullanım Kılavuzu	216 - 234
CS	Návod k obsluze	235 - 251
HU	Használati útmutató	252 - 268
PL	Instrukcja użycia	269 - 286
HR	Priručnik za korisnike.....	287 - 303
SL	SL Navodila za uporabo.....	304 - 320
SK	Návod na používanie	321 - 338
LV	Lietošanas instrukcijae	339 - 355
LT	Naudojimosi instrukcija	356 - 372
ET	Kasutamishend	373 - 389
RU	Руководство.....	390 - 409
ZH	操作说明	410 - 424

Table des matières

1	Introduction.....	107
	1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions.....	107
2	Mesures de sécurité et techniques de travail	107
3	Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression	114
	3.1 Montage de la poignée de chariot, le crochet de tuyau et le dévidoir tuyau... ..	114
	3.2 Montage de la fixation rapide.....	114
	3.3 Poignée télescopique	114
	3.4 Montage de la batterie (batterie - CR 2032) - Uniquement pour les modèles avec régulation sans fil.....	115
4	Utilisation de votre nettoyeur haute pression	115
	4.1 Branchement du flexible haute pression.....	115
	4.2 Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean »	115
	4.3 Raccordement à l'eau.....	116
	4.4 Démarrage de votre nettoyeur haute pression	116
	4.5 Réglage de la pression de la buse TORNADO®PR.....	117
	4.6 Utilisation stationnaire.....	117
	4.7 Appairage de la machine (modèles avec régulation sans fil)	117
	4.8 Utilisation de la régulation sans fil (modèles avec régulation sans fil).....	117
5	Applications et méthodes de travail	117
	5.1 Généralités	117
	5.2 Applications typiques.....	118
6	Après l'utilisation du nettoyeur haute pression	119
	6.1 Arrêt de votre nettoyeur haute pression	119
7	Maintenance.....	120
8	Diagnostic des problèmes et dépannage.....	120
9	Accessoires et produits de nettoyage.....	123
10	Conditions de garantie.....	123
11	Caractéristiques techniques principales	124
12	Déclaration CE de conformité	125

1 Introduction

1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions

Tous les pictogrammes présents sur le nettoyeur haute pression et ses composants sont présentés et expliqués dans le présent manuel.



Il y a lieu de respecter les consignes de sécurité indiquées par ce symbole afin de prévenir toute blessure aux personnes ou dégâts matériels graves.



Soyez particulièrement prudent lorsqu'il existe un risque d'endommagement de la machine ou de ses composants.



Ce symbole signale les conseils et instructions qui simplifient le travail et garantissent une utilisation sûre du nettoyeur haute pression.

2 Mesures de sécurité et techniques de travail



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre machine. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.



Attention !

- L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. Lorsque cela s'applique, utilisez un dispositif adapté (par exemple un écran couvrant la buse) pour prévenir ou réduire la formation d'aérosols. Portez un masque respiratoire de classe FFP 2 ou plus élevée pour vous protéger des aérosols.
- La pression d'eau élevée générée par la machine ainsi que l'alimentation électrique représentent des sources particulières de danger.
- Les machines ne doivent pas être utilisées par des enfants ou du personnel non formé. Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Ne pas utiliser la machine à proximité de personnes qui ne portent pas de vêtements de protection.
- Avant de démarrer votre machine, contrôlez systématiquement et soigneusement l'absence de défaut. Si vous constatez un défaut, ne démarrez pas la machine et contactez votre distributeur Nilfisk. L'isolation du câble électrique ne doit présenter ni dommage ni fissure. Si le câble électrique est endommagé, faites-le réparer par un distributeur agréé Nilfisk.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la

prise de courant pendant le nettoyage ou la maintenance, quand vous remplacez des pièces ou si vous affectez la machine à une autre fonction.

- Respectez les règles de sécurité nationales imposées par exemple par le groupement des assurances de responsabilité des employeurs, les institutions de sécurité sociale, les autorités de sécurité et de santé au travail et les autres organisations.



Accessoires et pièces de rechange

- Pour assurer la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange Nilfisk originales ou approuvées par Nilfisk.
- Les flexibles, raccords et accouplements haute pression sont importants pour la sécurité de la machine. Utilisez exclusivement les flexibles, raccords et accouplements recommandés par Nilfisk.



État physique, sensoriel ou mental

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances. Si la machine est utilisée par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ces personnes doivent avoir bénéficié d'une supervision et d'instructions quant à l'utilisation de la machine en toute sécurité et doivent comprendre les risques encourus.



Applications

La machine a été conçue pour une utilisation domestique.

- Elle permet de nettoyer les voitures, motos, bateaux, caravanes, remorques, patios/allées/dalles, boiseries, maçonneries, barbecues, meubles de jardin, tondeuses.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Nilfisk ne pourra pas être tenu pour respon-

sable des dommages liés à une utilisation incorrecte. Ce risque est uniquement supporté par l'utilisateur. L'utilisation correcte inclut le bon fonctionnement, la maintenance et les réparations spécifiés dans ce mode d'emploi.

Vêtements et équipement

Prenez toujours les mesures nécessaires pour vous protéger lorsque vous utilisez la machine.

- Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes.
- Portez des lunettes, une protection auditive et des vêtements de protection lorsque vous faites fonctionner la machine.



Transport du nettoyeur haute pression

- Lorsque vous transportez la machine dans un véhicule, sécurisez-la à l'aide par exemple de sangle, afin d'éviter qu'elle ne glisse ou bascule.
- Nilfisk vous recommande de placer la machine à l'horizontale et sur la face arrière lorsque vous la transportez dans un véhicule.



Détergents

- Cette machine a été conçue pour une utilisation avec les décapants fournis ou recommandés par Nilfisk. L'utilisation d'autres décapants ou produits chimiques peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement de la machine.



Avant de commencer le travail

Inspection de la machine

- N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation ou d'autres éléments importants de la machine sont endommagés, par exemple le dispositif de sécurité, le flexible haute pression, la poignée gâchette et les accessoires de pulvérisation.
- La gâchette de la poignée gâchette doit pouvoir être actionnée facilement et retourner dans sa position d'origine une fois relâchée.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

- Le flexible haute pression et les accessoires de pulvérisation doivent toujours être en bon état (propres, mouvement aisé) et assemblés correctement.



Raccordement électrique

Attention !

Minimisez le risque de choc électrique.

- La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation principale.
 - Connectez la machine uniquement à une installation électrique réalisée par un électricien certifié et conforme à la norme CEI 60364-1.
 - L'alimentation électrique de la machine devrait inclure un dispositif de courant résiduel qui interrompra l'alimentation si une fuite à la terre de plus de 30 mA pour 30ms est détectée.
 - Des câbles de rallonge inadaptés peuvent présenter une source de danger. Si un câble de rallonge est utilisé, il devra convenir pour une utilisation en plein air, et le raccordement doit être gardé au sec et ne doit pas reposer à terre.
 - Nilfisk recommande l'utilisation d'un câble de rallonge sur enrouleur afin que la prise se trouve toujours au moins à 60 mm au-dessus du niveau du sol.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un distributeur Nilfisk agréé ou une personne qualifiée similaire afin de prévenir tout risque.



Raccordement à l'eau

- Il vous est uniquement permis de raccorder ce nettoyeur haute pression aux prises principales d'eau potable si un dispositif anti-refoulement approprié a été installé (type BA selon EN 60335-2-79).
- Le dispositif anti-refoulement peut être commandé sous les références 106411177.
- Dès que l'eau a franchi le dispositif anti-refoulement, elle sera considérée comme de l'eau non potable.
- Le fonctionnement par aspiration (par exemple depuis

un réservoir d'eau de pluie) est effectué sans dispositif anti-refoulement – voir « **Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée** ». La machine peut être raccordée à une prise d'eau présentant une pression d'entrée maximale de 1 MPa / 10 bars et une température maximale de 60 °C.

Dispositifs de sécurité

Dispositif de verrouillage de la poignée gâchette :

- La poignée gâchette est équipée d'un dispositif de verrouillage. Lorsque le cliquet est enclenché, la poignée gâchette ne peut pas être mise en service.

Capteur de température :

- Un capteur de température protège le moteur contre la surcharge. La machine redémarrera après quelques minutes, une fois que le capteur de température aura refroidi.

Dispositif de sécurité relatif à la pression :

- Une soupape de sécurité hydraulique intégrée protège le système d'une pression excessive.

Pendant l'utilisation



Attention !

- Il est interdit de nettoyer sous haute pression la surface d'éléments renfermant de l'amiante.
- Risque d'explosion – ne pas vaporiser des liquides inflammables à proximité.
- N'aspirez jamais des liquides contenant des solvants (par exemple de l'essence, du fioul, du diluant pour peinture ou de l'acétone). Ces substances endommagent le matériau utilisé à l'intérieur de la machine. Les vapeurs sont fortement inflammables, explosives et toxiques.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers vous-même, vers d'autres personnes et n'essayez jamais de nettoyer des vêtements ou chaussures - **risque de blessure**.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des animaux de compagnie ou d'autres espèces.
- Ne dirigez jamais le jet vers l'équipement sous tensi-



EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH



on de la machine - **risque de court-circuit.**

- La lance de pulvérisation subit une force de retour inférieure à 20 N et un couple soudain lors de l'activation de la gâchette de la poignée gâchette pendant l'opération.
- Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé lorsque la température est inférieure à 0°C.
- Ne démarrez jamais une machine gelée. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !
- Veuillez toujours à porter des chaussures stables et sûres.
- La machine doit être utilisée en position verticale.
- si la machine n'est pas utilisée pendant plusieurs minutes, vous devez l'arrêter à l'aide du contrôleur marche/arrêt "O" (1).



Après l'utilisation

Attention !

- Coupez toujours la machine et débranchez-la une fois le travail terminé ou lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
- Débranchez le flexible de l'alimentation d'eau entre la machine et l'alimentation d'eau.
- Enroulez le câble électrique et le flexible haute pression afin d'éviter d'endommager le câble, la prise, le flexible haute pression et les fixations.
- Vidangez toujours l'eau qui se trouve dans la pompe, le flexible et les accessoires de la machine avant de l'entreposer.

Maintenance et réparations



Attention !

- Débranchez toujours la prise avant de procéder à des travaux de maintenance, de nettoyage et de réparation.
- Débranchez le flexible de l'alimentation d'eau entre la machine et l'alimentation d'eau.

- Si la machine ne démarre pas, s'arrête ou vibre, si la pression fluctue, si le moteur saccade, si le fusible grille ou si aucune eau ne coule, consultez le schéma Diagnostic des problèmes de ce mode d'emploi. En cas d'autres problèmes, contactez votre distributeur Nilfisk local.



Recyclage du nettoyeur haute pression

Mettez immédiatement l'ancienne machine hors d'usage.

- Débranchez la machine.
- Coupez le câble électrique.
- Retirez la batterie de l'appareil avant de le mettre au rebut. Éliminez la batterie de manière sûre.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques. Comme précisé dans la Directive WEEE 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique. Contactez votre administration locale ou votre distributeur le plus proche pour de plus amples informations.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

3 Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression

A



Voir le guide de référence rapide illustré – Déballage.

Les illustrations présentent les éléments de fonctionnement ainsi que la manière de préparer votre machine pour l'utilisation.

Éléments de fonctionnement

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Entrée d'eau avec filtre
3. Raccord haute pression (modèles sans dévidoir tuyau seulement)
4. Flexible haute pression (modèles sans dévidoir tuyau seulement)
5. Câble électrique
6. Lance de pulvérisation « Click&Clean »
7. Lance de pulvérisation avec verrouillage (7a)
8. Buse Tornado « Click&Clean »
9. Buse Tornado PR « Click&Clean »
10. Buse Powerspeed « Click&Clean »
11. Pulvérisateur à mousse
12. Outil de nettoyage de la buse
13. Dévidoir tuyau (en option)
14. Plaque signalétique
15. Poignée de chariot (poignée télescopique)
16. Crochet pour tuyau (modèles sans dévidoir tuyau seulement)
17. Clé hexagonale pour le montage de la poignée et du support ainsi que le couvercle de la batterie
18. Bouton pour poignée télescopique
19. Crochet de câble enroulable
20. Raccord rapide

3.1 Montage de la poignée de chariot, le crochet de tuyau et le dévidoir tuyau

Montage de la poignée de chariot et le crochet de tuyau

- A1** Appliquez la poignée de chariot (15) sur les deux tubes métalliques. Assurez-vous que la poignée est montée comme sur l'illustration. Montez les vis avec les écrous (assurez-vous que les vis traversent aussi bien la poignée que le tuyau).
- A2** Montez le crochet de tuyau (16) sur la machine (avec 2 vis).

Montage de la poignée de dévidoir (modèles pourvus de dévidoir tuyau)

- A3** Enfoncez la poignée du dévidoir tuyau dans la poignée de chariot jusqu'au clic (aucune vis nécessaire).

3.2 Montage de la fixation rapide

- A4** Lorsque vous montez la fixation rapide pour la première fois, vérifiez que le filtre installé en usine se trouve bien dans le tuyau de l'entrée d'eau.
- A5** Vissez fermement la fixation rapide sur l'entrée d'eau (2).



IMPORTANT !

Le filtre de l'entrée doit toujours être fixé sur le tuyau de l'entrée d'eau afin de procéder au filtrage du sable, du calcaire et des autres impuretés, car ces derniers pourraient endommager les soupapes de la pompe. Le filtre est installé en usine. La non installation du filtre entraîne la nullité de la garantie.

3.3 Poignée télescopique

- A6** La machine est munie d'une poignée télescopique. Pour monter ou baisser la poignée, enfoncez le bouton (18) tout en déplaçant la poignée vers le haut ou vers le bas. Un clic signale la bonne position de la poignée.

3.4 Montage de la batterie (batterie - CR 2032) - Uniquement pour les modèles avec régulation sans fil

- A7** Dévissez (1) le couvercle (2) pour accéder au compartiment de la batterie dans la poignée gâchette sans fil. Insérez délicatement la batterie (3) dans son support (4), avec le signe + orienté vers le haut comme illustré. Montez le couvercle (1) sur le compartiment de la batterie (2). Veillez à ce que le joint du couvercle (3) soit correctement positionné dans la rainure de la poignée gâchette.
- A8** Quand la batterie est correctement montée, le voyant LED orange (1) clignote pendant deux minutes ou jusqu'à ce que la poignée gâchette soit appairée avec la machine. Si l'appairage n'est pas réalisé dans les deux minutes, la poignée gâchette passe en mode veille (économie d'énergie) -> pour l'appairage, voir la section 4.7
- Si la poignée gâchette est en mode veille et qu'aucun appairage n'a lieu, alors le processus d'appairage peut être réactualisé. Pour cela, appuyez sur les touches haut/bas pour activer la poignée gâchette. Le voyant LED orange va se mettre à clignoter jusqu'à ce que l'appairage soit terminé ou que le mode veille soit rétabli.

4 Utilisation de votre nettoyeur haute pression

B



Voir le guide de référence rapide illustré – Utilisation de votre nettoyeur haute pression.

4.1 Branchement du flexible haute pression

- B1** Fixez le flexible haute pression (4) sur la poignée de pulvérisation (7). Retirez le tuyau haute pression en appuyant sur le cliquet (A).
- B2** Montez le flexible haute pression sur l'entrée (3) (modèles sans dévidoir tuyau seulement).

4.2 Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean »

- B3** Poussez la lance de pulvérisation (6) sur la poignée de pulvérisation (7) et vissez-la.



REMARQUE !

La lance de pulvérisation est équipée d'une buse basse pression qui peut servir à rincer la saleté.

- B4** Lors de l'installation des buses (8, 9, 10), enfoncez-les bien dans la lance de pulvérisation.



IMPORTANT !

Lorsque vous avez fixé les buses « Click&Clean », assurez-vous que le cliquet situé sur le côté de la lance de pulvérisation est bien ressorti. La buse ne doit pas bouger lorsque vous tirez dessus.

- B5** Fixez le pulvérisateur à mousse (11) sur la lance de pulvérisation (6).



REMARQUE !

Le pulvérisateur à mousse est équipé d'un verrouillage pivotant qui doit être inséré dans le trou de la lance de pulvérisation « Click&Clean ». Appuyez sur le cliquet pour retirer les buses « Click&Clean » et le pulvérisateur à mousse.



IMPORTANT !

Avant de commencer les travaux de nettoyage, vérifiez que la machine se trouve bien à la verticale et qu'elle est placée sur une surface plane. Ne placez pas la machine dans de l'herbe haute.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

4.3 Raccordement à l'eau



IMPORTANT !

Raccordement à une alimentation en eau pressurisée

La pression d'alimentation en eau maximale est de 1 MPA/10 bars. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60 °C. Voir plaque signalétique. Un tuyau de jardin ½» ordinaire d'une longueur minimale de 10 m et maximale de 25 m sera parfait.

B6 Vérifiez que le filtre est inséré dans le tuyau de l'entrée d'eau et qu'il n'est pas bouché.

B7 Branchez le tuyau d'eau à l'alimentation en eau à l'aide de la fixation rapide. Ouvrez l'eau.



Raccordement à une prise d'eau potable conformément aux réglementations nationales et locales.



Laissez l'eau s'écouler à travers le tuyau d'eau avant de brancher la machine afin de prévenir toute pénétration de sable ou de saleté dans la machine.

B8 Coupez l'eau et branchez le tuyau d'eau sur l'entrée d'eau à l'aide de la fixation rapide.



Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée

La machine peut également fonctionner en mode aspiration, ce qui signifie que vous pouvez la connecter par exemple à des réservoirs d'eau de pluie, des rivières, des lacs, des citernes etc. Le dispositif anti-refoulement n'est pas nécessaire si vous alimentez la machine avec de l'eau non-potable.



Lorsque vous branchez la machine à des alimentations en eau sous-pressurisées, utilisez toujours un système de filtration supplémentaire afin qu'aucune impureté ne soit aspirée. Le tuyau doit posséder une longueur maximale de 3 mètres et une section minimale de ½".

Pour répondre à ces exigences, Nilfisk vous recommande d'utiliser le tuyau d'aspiration Nilfisk d'origine.

La machine est conçue pour aspirer à une hauteur maximale de 100 cm au-dessus du niveau d'eau.

- Placez la machine à une hauteur maximale de 100 cm par rapport au niveau d'eau. Retirez le flexible haute pression de l'entrée d'eau.
- Vérifiez que le filtre d'entrée se trouve à sa place et fixez le tuyau d'aspiration. Sécurisez-le fermement sur l'entrée d'eau.
- Allumez la machine, et placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position « I ».
- Attendez jusqu'à ce qu'un jet continu sorte de la machine.
- Coupez la machine et fixez le flexible haute pression (4), la poignée gâchette, la lance et la buse.
- Redémarrez la machine et actionnez la poignée gâchette.

4.4 Démarrage de votre nettoyeur haute pression



IMPORTANT !

Raccordement à l'alimentation électrique principale

La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique (14)) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation électrique.

L'impédance maximale autorisée pour la connexion du nettoyeur haute pression à l'installation électrique est de 0,29+j0,18Ω (Zmax). Contactez votre distributeur pour vous assurer que l'équipement est connecté à une alimentation de cette impédance ou inférieure.

B9 Branchez la prise.

B10 Ouvrez l'eau.

B11 Retirez le verrouillage de la gâchette (7a). N'oubliez pas de débrancher et couper le nettoyeur haute pression ainsi que de verrouiller la gâchette lorsque vous laissez le nettoyeur haute pression sans surveillance.

B12 Activez la gâchette de la poignée gâchette et laissez couler l'eau jusqu'à ce que l'intégralité de l'air se soit échappée du tuyau d'eau.



RU

ZH



- B13** Allumez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « I ».
- B14** Actionnez la gâchette de la poignée gâchette. La machine s'arrête automatiquement lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée gâchette. La machine redémarrera lorsque vous appuierez à nouveau sur la gâchette de la poignée gâchette.

4.5 Réglage de la pression de la buse TORNADO®PR

- B15** La buse TORNADO®PR permet de régler la pression.

4.6 Utilisation stationnaire

- B16** En utilisant un crochet mural spécial (optionnel), le nettoyeur peut être utilisé sans qu'il soit décroché du mur. Assurez-vous que le mur est suffisamment solide avant de monter le crochet mural. Choisissez la longueur des vis et la taille des chevilles en fonction du type de mur.
- B17** Le crochet mural permet de ranger une Multi brosse (a), un pulvérisateur à mousse (b), une brosse Click & Clean (c) et buses Click & Clean (d).



Important : La capacité de charge du crochet mural est de 30 kg max.

4.7 Appairage de la machine (modèles avec régulation sans fil)

- B18** Avant d'utiliser la machine avec la régulation sans fil, la poignée gâchette (1) doit lui être électriquement appairée (2). Une fois la batterie montée et la poignée gâchette en mode d'appairage (le voyant LED orange clignote (3)), mettez la machine sous tension (4). Le voyant LED orange est à présent éteint et la poignée gâchette est opérationnelle.

4.8 Utilisation de la régulation sans fil (modèles avec régulation sans fil)

- B19** Pour régler la pression d'eau et l'utilisation d'énergie, cliquez sur les flèches (1) sur la poignée gâchette (2). La puissance peut être réglée par incréments en appuyant sur chaque bouton et le relâchant. Elle peut également être réglée en continue. Pour cela, appuyez sur chaque bouton et maintenez-le enfoncé. Dans ce cas, la puissance pourra être augmentée/diminuée jusqu'à atteindre le maximum/minimum. Le voyant LED vert qui illustre le niveau de puissance ne s'allume que quand vous appuyez sur les touches haut/bas (3).
- D'autres unités sans fil (par exemple des fours à micro-ondes, des interphones pour bébé, des appareils sans fil de voisins) fonctionnant dans la bande 2,4 GHz peuvent avoir un effet limité sur la portée sans fil entre la poignée gâchette et la machine.

5 Applications et méthodes de travail

5.1 Généralités

Vous obtiendrez un nettoyage haute pression efficace en combinant les conseils suivants avec votre expérience personnelle des différentes tâches de nettoyage. Le bon choix d'accessoires et de produits de nettoyage permet d'optimiser les performances de votre laveuse à pression. Voici quelques informations de base sur le nettoyage.

5.1.1 Produits de nettoyage et mousse

Mousse et produits de nettoyage doivent être appliqués sur des surfaces sèches afin que le produit chimique entre en contact direct avec les saletés à nettoyer. Appliquez les produits de nettoyage d'en bas vers le haut, par exemple sur une carrosserie de voiture, pour éviter des zones "super propres" où le produit s'accumule et coule vers le bas. Laissez le

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

produit de nettoyage agir pendant plusieurs minutes avant de rincer, mais ne le laissez jamais sécher sur la surface à nettoyer. **Remarque** : il est important de ne pas laisser sécher le produit de nettoyage. Autrement, vous risquez d'abîmer la surface nettoyée.

5.1.2 Effet mécanique

Pour éliminer des couches épaisses de saleté, il peut s'avérer nécessaire d'ajouter un effet mécanique. Certaines brosses de nettoyage offrent cet effet supplémentaire (particulièrement adapté au lavage de voitures), qui pénètre les saletés.

5.2 Applications typiques

Vous trouverez ci-dessous une description de nombreuses tâches de nettoyage qui peuvent être assurées par une laveuse à pression Nilfisk associée à des accessoires et produits de nettoyage.

Tâche	Accessoires 'Click & Clean'	Méthode de nettoyage
Voiture	Buse auto, brosse auto, buse pour train roulant, pulvérisateur à mousse, Car Combi Cleaner	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appliquez Car Combi Cleaner avec le pulvérisateur à mousse. Nettoyez toujours du bas vers le haut. Laissez Car Combi Cleaner agir pendant au moins 5 minutes. 2. Lavez la voiture avec la buse auto qui a été conçue pour un nettoyage en douceur et rapide de surfaces émaillées (le jet est plus large et moins concentré). Commencez par le devant de la voiture et avancez vers l'arrière pour éviter que l'eau ne pénètre dans l'intérieur par les moulures des portes. 3. Servez-vous de la brosse pour enlever d'éventuelles saletés qui n'ont pas été éliminées par la buse. Si la voiture est très sale, appliquez Car Combi Cleaner une deuxième fois. 4. Fixez la buse pour train roulant et nettoyez le train roulant et les passages de roue. 5. Enlevez l'eau de la surface de la voiture à l'aide du racloir sur la brosse auto. Assurez-vous de l'absence de sable etc. sur la surface avant d'utiliser le racloir. Utilisez une peau de chamois pour essuyer les endroits inaccessibles par le racloir.
Jantes, aluminium	Brosse multiple avec tête de brosse pour bord, buse automatique, pulvérisateur à mousse, Car Combi Cleaner	Appliquez le nettoyeur combi pour voiture à l'aide du pulvérisateur à mousse ou de la brosse multiple avec réservoir à détergent. Laissez agir pendant environ 5 minutes. Rincez avec la tête de brosse pour bord. Attention ! Le jet à haute pression peut endommager les pneus.
Dalles, sols de béton et d'autres surfaces dures	Buse Powerspeed®, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Nettoyez en avançant vers les sorties. Pour des surfaces couvertes de mousse ou d'algues, commencez par appliquer Stone & Wood Cleaner à l'aide du pulvérisateur à mousse. Nettoyez avant que le savon ne sèche. Il est encore plus efficace et rapide d'utiliser le produit Patio Cleaner, qui permet d'éviter des éclaboussures.
Meubles de jardin, bois	Brosse multiple avec tête de brosse de jardin (avec ou sans réservoir à détergent), Stone & Wood Cleaner, pulvérisateur à mousse.	Appliquez le nettoyeur de pierres et bois à l'aide d'un pulvérisateur à mousse ou d'une brosse multiple avec tête de brosse de jardin et rincez avec que le savon ne sèche. NOTA : Utilisez la brosse multiples avec la tête de brosse de jardin pour nettoyer la poussière.
Briques, boiseries	Buse Powerspeed®, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Même méthode que pour dalles, mais attention : la haute pression peut endommager joints en mauvais état et boiseries. Songez à utiliser exclusivement la buse Tornado®. Ajustez la distance (pression) en fonction de la qualité des joints et des boiseries. Patio Cleaner s'applique également sur les surfaces verticales.
Gouttière	Buse pour train roulant	Nettoyez la gouttière avec la buse. Nettoyez en avançant toujours vers les tuyaux de descente. Veillez à ne pas pulvériser le produit sous la toiture.

Nettoyage de tuyaux de drainage, évacuations, tuyaux de descente	Nettoie-tube	Introduisez le nettoie-tube environ 0,5 m (jusqu'à la marque) dans un tuyau ou drain et enclenchez la gâchette de la poignée de pulvérisation. L'ouverture de buse tournée vers l'arrière tire le nettoie-tube à travers le tuyau. La buse éliminera les obstructions et fera partir les saletés vers l'arrière.
Rouille, peinture	Équipement de décapage par eau/sable sous pression	Montez l'équipement de décapage permettant d'enlever efficacement et rapidement rouille et peinture. Veillez à ne pas abîmer la surface à décapier.
Serre	Buse Tornado®PR, brosse, Stone & Wood Cleaner	Nettoyez à haute pression et complétez éventuellement avec une brosse. Utilisez le produit Stone & Wood Cleaner pour enlever mousse et algues.
Outils de jardinage, tondeuses	Buse Tornado®PR, buse Powerspeed®, adaptateur multiangles, Metal Cleaner	Faites un premier nettoyage avec la buse. Appliquez Metal Cleaner à l'aide du pulvérisateur à mousse et laissez agir pendant env. 5 min, puis lavez avec la buse. Utilisez l'adaptateur multiangles pour atteindre des zones peu accessibles tout en évitant les éclaboussures.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

6 Après l'utilisation du nettoyeur haute pression



Voir le guide de référence rapide illustré – Entreposage de votre nettoyeur haute pression.



Le nettoyeur haute pression doit être entreposé dans une pièce non exposée au gel. Si la machine a gelé, vérifiez si elle présente des dommages.

6.1 Arrêt de votre nettoyeur haute pression

- C1** Coupez l'alimentation en eau, appuyez sur la gâchette de la poignée gâchette et laissez tourner la machine jusqu'à ce que l'eau arrête de s'écouler par la buse. Cela permettra de rincer le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les buses.
- C2** Arrêtez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « 0 ».
- C3** Débranchez la machine.



IMPORTANT !

Pour éviter tout accident, le câble électrique et le tuyau haute pression doivent toujours être soigneusement enroulés.

- C4** Enroulez le câble électrique sur les crochets prévus à cet effet (19). Le crochet supérieur peut être tourné pour desserrer le câble. Le crochet supérieur a un pince intégré pour un bon maintien du câble électrique.
- C5** La laveuse à haute pression existe en deux modèles : A) avec crochet de rangement du tuyau haute pression (16) - B) avec dévidoir tuyau (13).
- C6** Rincez la lance de pulvérisation, les buses et le pulvérisateur à mousse après utilisation.
- C7** Placez la poignée à gâchette (f), la lance (a), les buses (b) et le pulvérisateur à mousse (c) dans les supports prévus à cet effet sur le nettoyeur haute pression. L'outil de nettoyage pour buse (d) et une brosse Click & Clean (e) peuvent également être rangés sur la machine même.

EN

7 Maintenance



Voir le guide de référence rapide illustré – Maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement sans faille et une longue durée de vie de votre nettoyeur haute pression, suivez les conseils ci-après :

- Rincez le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les accessoires avant de procéder au montage.
- Éliminez la poussière et le sable qui se trouvent dans les raccords.
- Rincez le bidon de détergent et la buse.
- Nettoyez la buse
- Veillez à ce que le filtre de l'entrée d'eau soit propre et non obstrué.

Nettoyage du filtre de l'entrée d'eau

D1 Nettoyez régulièrement le filtre de l'entrée d'eau (une fois par mois ou plus fréquemment selon l'utilisation).

Dévissez précautionneusement le filtre à l'aide d'un tournevis et nettoyez-le. Vérifiez qu'il est bien intact avant de le remonter.

Nettoyage de la buse

Une obstruction de la buse provoque une augmentation de pression de la pompe. Un nettoyage immédiat est requis.



IMPORTANT !

L'outil de nettoyage de la buse (12) doit uniquement être utilisé lorsque la buse a été retirée et que la machine est à l'arrêt !

D2 Arrêtez la machine et retirez la buse. Nettoyez la buse.

D3 Retournez la buse et rincez-la avec de l'eau.

Nettoyage des ouvertures de ventilation de la machine

D4 La machine doit toujours être propre afin que l'air de refroidissement puisse passer librement à travers les ouvertures de ventilation de la machine.

Lubrification des joints toriques

D5 Afin de garantir un raccord aisé et d'éviter le dessèchement des joints toriques, les raccords doivent être lubrifiés régulièrement.

8 Diagnostic des problèmes et dépannage

Pour éviter des démarches inutiles, vous devriez vérifier les points suivants avant de contacter un service agréé par Nilfisk.

Problème	Cause	Action recommandée
La machine ne veut pas démarrer	La machine n'est pas branchée La prise est défectueuse Le fusible a sauté Le câble de rallonge est défectueux	Branchez la machine. Essayez une autre prise. Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

- EN
- DA
- NO
- SV
- FI
- DE
- FR**
- NL
- IT
- ES
- PT
- EL
- TR
- CS
- HU
- PL
- HR
- SL
- SK
- LV
- LT
- ET
- RU
- ZH

Problème	Cause	Action recommandée
Pression fluctuante	Aspiration de la pompe Soupapes sales, usées ou bouchées Joints de pompe usés	Vérifiez que les tuyaux et raccords sont étanches à l'air. Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local. Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local.
La machine s'arrête	Le fusible a sauté Tension principale incorrecte Capteur de température activé Buse partiellement bloquée	Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Vérifiez que la tension principale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Laissez refroidir la machine pendant 5 minutes. Nettoyez la buse (voir point 7).
Le fusible saute	Fusible trop faible	Installez un fusible plus élevé que l'ampérage correspondant à la consommation de la machine. Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.
La machine vibre	Air dans le tuyau/la pompe d'alimentation Alimentation en eau principale inadaptée Buse partiellement bloquée Filtre à eau bloqué Nœud dans le tuyau	Faites fonctionner la machine en appuyant sur la gâchette jusqu'à atteindre la pression de travail normale. Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises (voir plaque signalétique). REMARQUE ! Évitez d'utiliser de longs tuyaux fins (min. 1/2») Nettoyez la buse (voir point 7). Nettoyez le filtre (voir point 7). Tendez le tuyau.
La machine démarre et s'arrête souvent par elle-même	Fuite au niveau de la pompe/ de la poignée gâchette	Contactez le centre de service Nilfisk le plus proche.
La machine démarre mais l'eau ne coule pas	Pompe/tuyaux ou accessoires gelés Aucune alimentation en eau Filtre à eau bloqué Buse bloquée	Attendez que la pompe/les tuyaux ou les accessoires dégèlent. Branchez l'alimentation en eau. Nettoyez le filtre (voir point 6.1). Nettoyez la buse (voir point 6.2).

Uniquement les modèles sans fil :

Problème	Cause	Action recommandée
Le voyant LED orange ne clignote pas alors que la machine est prête pour l'appairage	La poignée gâchette est en mode veille Batterie montée de manière incorrecte ou vide.	Appuyez sur les touches haut/bas pour activer la poignée gâchette. Le voyant orange se mettra à clignoter et l'appairage pourra être effectué en 2 minutes. Démontez le couvercle et veillez à ce que la batterie soit montée correctement ou remplacez-la

- EN
- DA
- NO
- SV
- FI
- DE
- FR**
- NL
- IT
- ES
- PT
- EL
- TR
- CS
- HU
- PL
- HR
- SL
- SK
- LV
- LT
- ET
- RU
- ZH

Le voyant LED orange va s'allumer en fixe pendant 3 secondes, puis de manière répétée lors d'une pression sur le bouton haut/bas	Batterie faible	Replace the battery
Le voyant LED vert ne s'allume pas lors d'une pression sur les touches haut/bas	Il n'y a pas de communication entre la poignée gâchette et la machine	Orientez la poignée gâchette vers la machine ou rapprochez-vous de celle-ci

En cas d'autres problèmes que ceux cités ci-dessus, contactez votre distributeur Nilfisk local. Vous trouverez une liste des distributeurs Nilfisk locaux au verso de la couverture de ce mode d'emploi.

Adresse	Tél.	Fax	E mail
SERVITECH BORDEAUX ZA Pessac Bersol 1 1, avenue Louis de Broglie 33600 PESSAC	05 56 24 19 66	05 56 51 44 71	agence.bordeaux@servitech.fr
SERVITECH LILLE 3 Parc des Pyramides 430, rue des Bourreliers 59320 HALLENES LEZ HAUBOURDIN	03 20 57 53 31	03 20 40 21 00	agence.lille@servitech.fr
SERVITECH LYON 187, avenue Franklin Roosevelt 69150 DECINES	04 78 75 08 08	04 78 75 22 11	agence.lyon@servitech.fr
SERVITECH MARSEILLE 503, rue Saint Pierre 13012 MARSEILLE	04 96 12 54 54	04 91 47 70 20	agence.marseille@servitech.fr
SERVITECH NANCY Dynapole 95, impasse Henri Becquerel 54710 LUDRES	03 83 53 26 45	03 83 56 23 42	agence.nancy@servitech.fr
SERVITECH NANTES Nant'Est Entreprises 5, rue de la Garde 44300 NANTES	02 40 52 02 02	02 40 52 20 18	agence.nantes@servitech.fr
SERVITECH PARIS Parc d'Activités CAP 18 189, rue d'Aubervilliers 75018 PARIS	01 40 05 23 70	01 40 05 23 79	agence.paris@servitech.fr
SERVITECH ROUEN 24, rue Malouet 76100 ROUEN	02 35 73 10 90	02 35 73 62 24	agence.rouen@servitech.fr
SERVITECH STRASBOURG Parc Le Phoenix 10, rue Shertz 67100 STRASBOURG	03 88 40 37 73	03 88 40 37 89	agence.strasbourg@servitech.fr
SERVITECH TOULOUSE 11 Parc d'Activités du Chapitre 33, avenue de Larrieu 31100 TOULOUSE	05 61 43 66 52	05 61 43 66 51	agence.toulouse@servitech.fr

9 Accessoires et produits de nettoyage

N'utilisez que des accessoires et produits de nettoyage d'origine. Pour plus d'informations, consultez www.nilfisk.com

10 Conditions de garantie

Nilfisk offre une garantie de deux ans sur ses nettoyeurs haute pression à usage domestique. Si vous retournez votre nettoyeur haute pression ou les accessoires pour réparation, vous devez joindre une copie de la preuve d'achat.

- La réparation du produit est couverte par la garantie à condition que :
- le défaut soit imputable à un vice ou un défaut de matière ou de fabrication (les dommages résultant de l'usure normale ou d'une utilisation inadéquate ne sont pas couverts par la garantie) ;
- les consignes données dans le mode d'emploi aient été scrupuleusement respectées ;
- aucune réparation ou tentative de réparation n'ait été effectuée par d'autres personnes que des réparateurs Nilfisk qualifiés ;
- seuls les accessoires fournis d'origine aient été utilisés ;
- le produit n'ait pas été exposé à des coups, des secousses ou au gel ;
- seul de l'eau sans impuretés ait été utilisée ;
- le nettoyeur haute pression n'ait fait l'objet d'aucun usage locatif ou commercial quel qu'il soit.

Les réparations couvertes par cette garantie comprennent le remplacement de pièces défectueuses, frais d'expédition ou de transport non compris. Outre cela, vous pouvez vous référer à la législation sur la vente de votre pays de résidence.

La machine doit être expédiée à l'un des centres de service de l'organisation Nilfisk accompagnée d'une description/spécification de la panne.

Toute réparation qui ne remplit pas les conditions de la garantie sera facturée. (Par exemple si les défaillances sont dues aux **causes** mentionnées dans la section **Diagnostic des problèmes** du mode d'emploi).

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

11 Caractéristiques techniques principales

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

Modèle		D 130.4 X-TRA D-PG 130.4 X-TRA	D 140.4 X-TRA D-PG 140.4 X-TRA
Spécifications électriques			
Tension nominale	V	230-240	230-240
Fréquence nominale	Hz	50	50
Consommation d'énergie nominale	kW	2,1	2,4
Courant	A	9,5	10
Classe de protection	Classe I/ Classe II	Classe I	Classe I
Degré de protection	IP xx	IPX5	IPX5
Spécifications hydrauliques			
Pression nominale	MPa/bar	12,5/125	13,5/135
Pression maximale	MPa/bar	13,0/130	14,0/140
Débit d'eau nominal	l/min/l/h	7,5/450	7,0/420
Débit d'eau maximal	l/min/l/h	9,2/550	9,2/550
Pression maximale de l'entrée d'eau	Mpa/bar	1/10	1/100
Température max. de l'entrée d'eau	°C	60	60
Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration	°C	20	20
Poids			
Poids	kg	13,0 (D 130.4 X-TRA) 13,8 (D-PG 130.4 X-TRA)	13,0 (D 140.4 X-TRA) 13,8 (D-PG 140.4 X-TRA)
Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme ISO 5349-1: Buse standard			
Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme ISO 5349-1: Buse standard	m/s ²	< 2,5 ±1	< 2,5 ±1
Niveau de pression acoustique LpA selon la norme ISO 3744			
Niveau de pression acoustique LpA selon la norme ISO 3744	dB(A)	77,2 ±2	77,2 ±2
Niveau de puissance acoustique LWA selon la directive 2000/14/EC			
Niveau de puissance acoustique LWA selon la directive 2000/14/EC	dB(A)	92	92

Sous réserve de modifications.

12 Déclaration CE de conformité

Nous,

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DANEMARK

déclarons que le produit :

Produit	Description	Type
HPW - Consommateur HPW - Consommateur avec télécommande sans fil*	220 - 240 V 1~, 50/60 Hz – IPX5	Nilfisk D 130.4 / D 140.4 / D-PG 130.4 / D-PG 140.4 variantes d'accessoires des types mentionnés ci-dessus.

est conforme aux exigences des normes ci-après :

Référence et version	Titre
EN 60335-1:2012	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : prescriptions générales
EN 60335-2-79:2012	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie -2-79 : règles particulières pour les nettoyeurs haute pression et nettoyeurs à vapeur
EN 55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
EN 55014-2:1997+A1:2001 +A2:2008	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité. Norme de famille de produits
EN 61000-3-2:2014 (Classe B)	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égal à 16 A par phase)
EN 61000-3-11:2000	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-11: Limites — Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension — Equipements ayant un courant appelé ≤ 75 A et soumis à un raccordement conditionnel
EN 50581:2012	Documentation technique pour l'évaluation de produits électriques et électroniques en ce qui concerne la limitation des substances dangereuses
*EN 300 440-2 V1.4.1	ERM ; Dispositifs à courte portée ; Équipement radio à utiliser dans la plage de fréquence 1 GHz à 40 GHz ; Partie 2 : Norme EN harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la Directive R&TTE
*EN 301 489-1 V1.9.2	Norme EMC pour l'équipement radio et les services ; Partie 1 : Exigences techniques communes
*EN 301 489-3 V1.6.1	Norme EMC pour l'équipement radio et les services ; Partie 3 : Conditions particulières pour les dispositifs à courte portée fonctionnant à des fréquences entre 9 kHz et 246 GHz

Selon les dispositions des directives :

Directive "Machines" 2006/42/CE

Directive CEM 2004/108/CE

Directive RoHS 2011/65/CE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE – Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V.

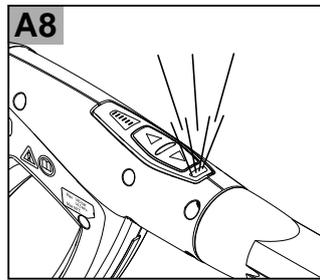
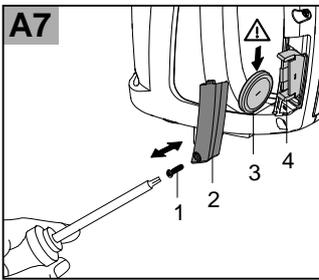
Niveau de puissance sonore mesuré: 77 dB(A); Niveau de puissance sonore garanti : 92 dB(A)

* Directive R&TTE 1999/5/EC

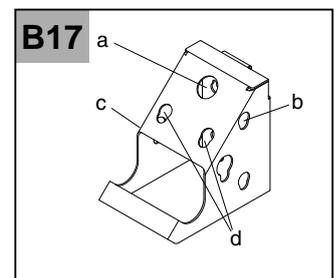
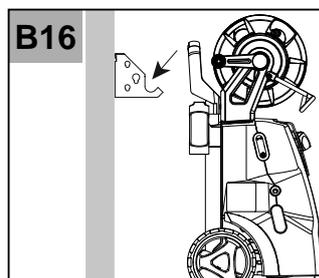
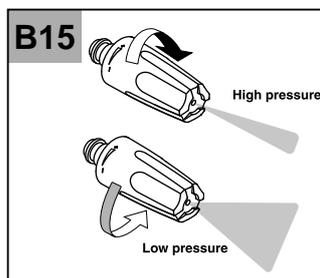
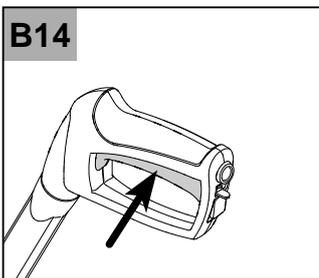
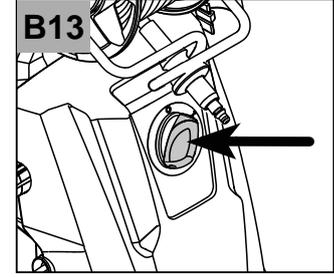
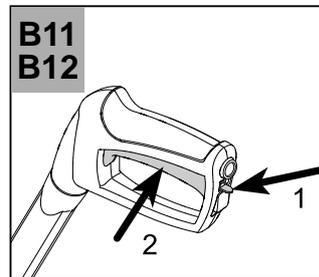
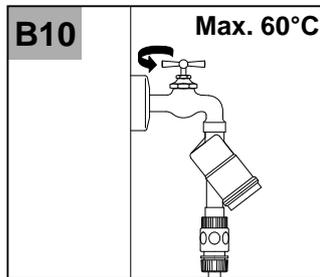
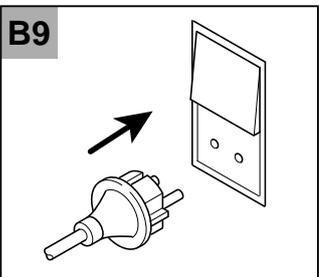
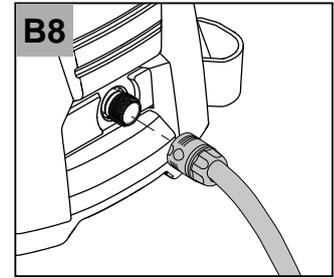
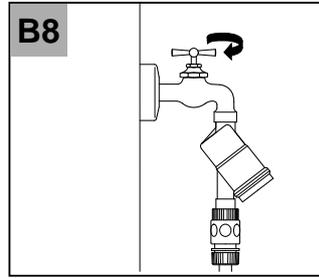
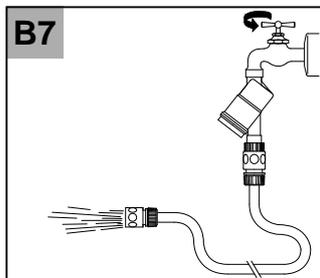
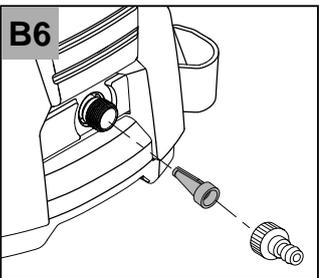
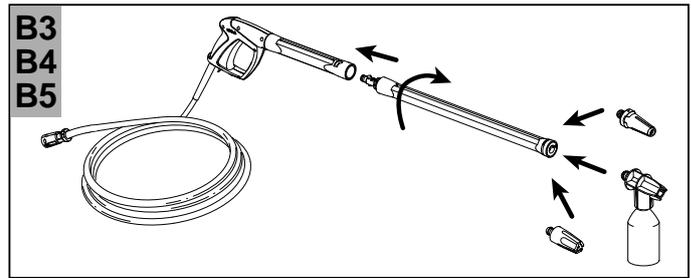
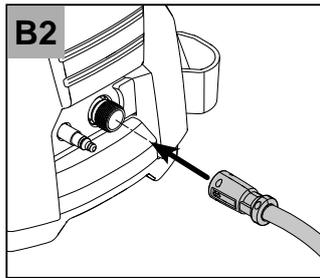
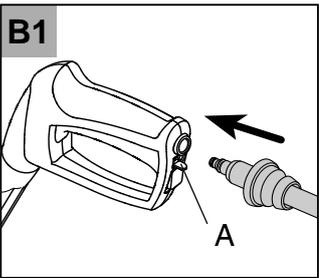
Hadsund 27-07-2015 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global R&D

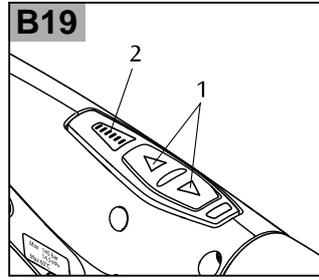
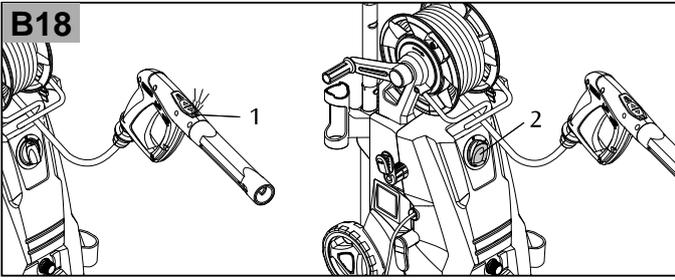


Lieu	Date	Nom et titre	Signature
------	------	--------------	-----------

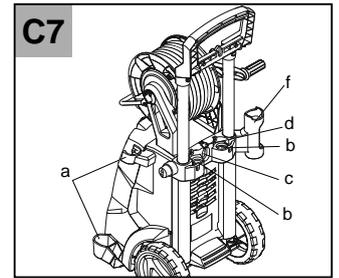
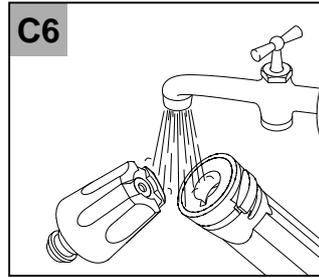
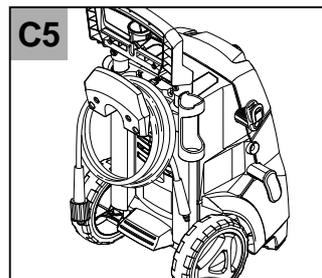
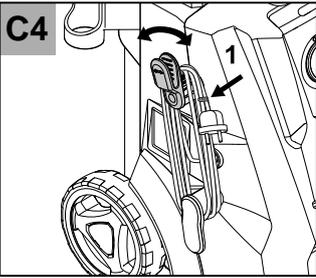
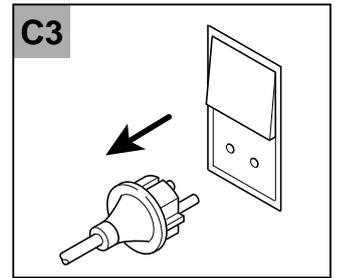
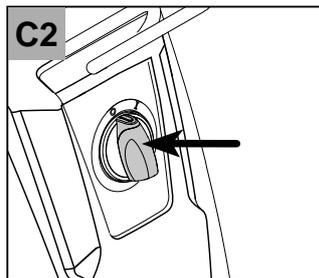
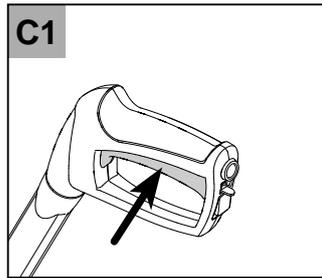
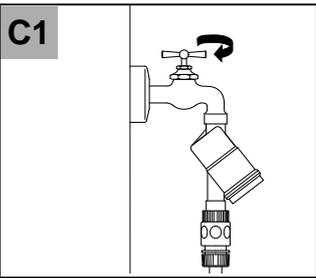
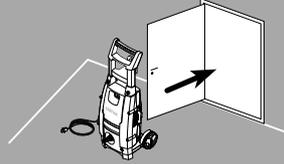


B

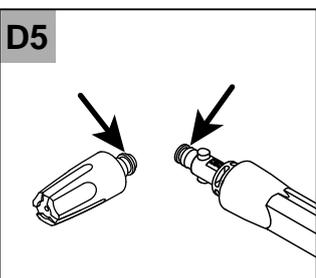
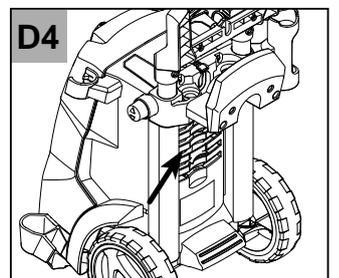
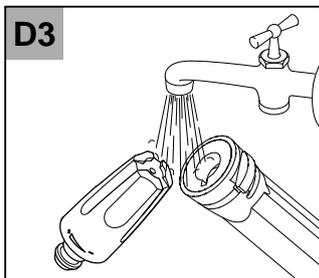
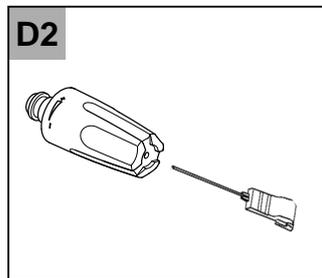
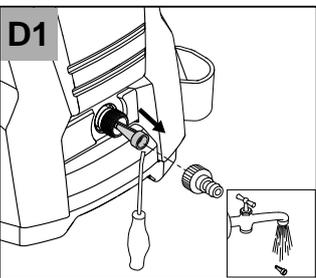




C



D





<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Banemarksvej 58
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationelelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
Website: www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 20000
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
Website: www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg

Tel.: (+49) (0)7306/72-444

Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
Website: www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A

P2710-089 Sintra

Tel.: (+351) 21 911 2670

Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
Website: www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chochechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiti Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com